

# Thailand and "Ring the Bell".

## การร่ำระฆังในบาร์ ในประเทศไทย

Traditionally in Thailand bells were usually associated with spiritual ceremony or buffalo. During the early 1970's American fighter pilots were based in the north east of Thailand in Korat. They flew bombing missions from there into Northern Vietnam and Laos. They installed the most famous bell of its time in the O'club on the air base in Korat.

It was only rung when a pilot completed his tour of duty and was going home. He would ring the bell and buy a round for everyone in the bar to celebrate.

Soon all Korat bars sported a bell. In the late 1970's the bars that began to open in Patpong all installed a bell. Over the next few decades fighter pilots and GI's were replaced by civilian tourists who, with no prior knowledge of the tradition of the bell, found it an irresistible lure.

To date millions of people have rung the bell in Thailand. Whether they rang it on purpose to celebrate, rang it by accident, or were driven by curiosity, nearly everyone gets into the spirit. However, many people still mistakenly believe this is an old Thai tradition and in another hundred years we guess it will be, but as yet the tradition of "ring the bell" is only about 30 years old and does not yet exist in non-western style bars.



ระฆัง หรือกระดิ่ง ในสังคมไทย มักใช้ในพิธีกรรม หรือ แขนงควัว ควาย ต่อมาก็ใช้เป็นสัญญาณบอกโรงเรียน เข้า และพักเรียน หรือเลิกเรียนในแต่ละวัน

ในช่วง ค.ศ. 1970 มีฐานทัพอเมริกันประจำการในภาคอีสานของประเทศไทยที่โคราช และอุดร พวก จีไอ จะนำเครื่องบินจากฐานทัพเหล่านี้ ไปทิ้งระเบิด ที่เวียตนาม และลาว ที่บาร์ ชื่อ โอ้ คลับ ในฐานทัพโคราช ได้แขวนระฆังพิเศษที่ไม่เหมือนใครเลย (ระเบิดที่ติดเครื่องบินไปทิ้งนั่นเอง) วัที่ผับบาร์ ระฆังพิเศษอันนี้ จะถูกตีรัวก็ต่อเมื่อมีคนกลับมาจากการบินปฏิบัติภารกิจ และเมื่อมีใครได้รับอนุญาตให้กลับบ้าน แล้วผู้โชคดียิ่งจะซื้อเหล้าเลี้ยงทุกคน เป็นการฉลองโชคชัย

จากนั้นมา บาร์ในฐานทัพทั้งที่โคราช และที่อื่น ๆ ก็จะมีระฆังแขวนไว้ในบาร์ของตน เช่นกัน ต่อมาเมื่อเริ่มมีบาร์มาเปิดที่พัฒนาพงษ์ เริ่มเมื่อต้น ค.ศ. 1970 ทุกบาร์ก็จะมีระฆัง เป็นอุปกรณ์สำคัญที่บาร์จะต้องไม่ขาด

แม้ว่าหลังจากนั้นมาอีก 10-20 ปีแล้วก็ตามจนกระทั่งเหล่า จีไอ และนักบินรบ ทั้งหลายได้จากเราไป และมี นักท่องเที่ยวเข้ามาแทนที่แล้วก็ตาม แต่ประเพณีการร่ำระฆังในบาร์ ที่พัฒนาพงษ์ ก็ยังเป็นสิ่งที่ขาดไม่ได้ไปเสียแล้ว

มาถึงวันนี้ ผู้คนหลายล้านคน ได้มาร่ำระฆังในบาร์ที่พัฒนาพงษ์ ไม่ว่าจะพวกเขาจะมีร่ำระฆังด้วยวัตถุประสงค์เช่นไร เพื่อเฉลิมฉลอง หรือเป็นอุบัติเหตุ หรือเพราะอยากรู้ แต่ระฆังก็กลายเป็นสปีริตของบาร์อย่างหนึ่งไปแล้ว

อย่างไรก็ตาม ทุกวันก็ยังมีผู้คนจำนวนมากคิดว่า การร่ำระฆังในบาร์เป็นประเพณีของคนไทย แม้ว่าในอีก 100 ปีข้างหน้าอาจจะใช่ แต่ข้อเท็จจริงคือ ประเพณีนี้ระฆังในบาร์ที่ประเทศไทย เกิดมาราว 30 กว่าปีมานี้เอง และในบาร์คนไทยทั่วไป ก็ยังไม่รับเอาประเพณีนี้ระฆังไปไว้เลย